Polski

Niniejsze wskazówki bezpieczeństwa zostały przygotowane na podstawie wymogów Rozporządzenia (UE) 2023/988 w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów (GPSR). Mają one na celu ochronę użytkowników przed zagrożeniami wynikającymi z niewłaściwego stosowania. Ostrzeżenia zostały sformułowane w sposób prosty i zrozumiały, z myślą o osobach starszych oraz z ograniczeniami ruchowymi.

Analiza ryzyka

1. **Ryzyko duszności lub ucisku**: Nieprawidłowe dobranie wagi kołdry może prowadzić do uczucia duszności lub nadmiernego ucisku na ciało.

2. **Ryzyko upadku podczas snu**: Zbyt ciężka kołdra może utrudniać poruszanie się w nocy, zwiększając ryzyko upadków.

3. **Ryzyko dla osób z ograniczeniami ruchowymi**: Produkt nie jest odpowiedni dla osób, które nie są w stanie samodzielnie zdjąć kołdry.

Instrukcja bezpiecznego używania

- Wybierz kołdrę o wadze odpowiadającej maksymalnie 10-12% masy ciała użytkownika.

- Upewnij się, że użytkownik jest w stanie samodzielnie zdjąć kołdrę.

- Nie stosuj kołdry na niemowlętach, małych dzieciach ani osobach z problemami oddechowymi.

- Unikaj używania kołdry w bardzo wysokich temperaturach lub w wilgotnych warunkach.

Utylizacja

- Zużytą kołdrę oddaj do punktu recyklingu tekstyliów lub przekaż organizacji zajmującej się ponownym wykorzystaniem materiałów, zgodnie z lokalnymi przepisami.

English

These safety guidelines have been prepared based on the requirements of Regulation (EU) 2023/988 on general product safety (GPSR). They are intended to protect users from hazards resulting from improper use. Warnings have been formulated in a simple and understandable manner, with older adults and individuals with mobility limitations in mind.

Risk Analysis

1. **Risk of suffocation or pressure**: Incorrect weight selection may lead to a feeling of suffocation or excessive pressure on the body.

2. **Risk of falling during sleep**: An overly heavy blanket may impede movement, increasing the risk of falling.

3. **Risk for individuals with mobility limitations**: This product is not suitable for those unable to remove the blanket independently.

Safe Usage Instructions

- Select a blanket weighing no more than 10-12% of the user's body weight.

- Ensure the user can remove the blanket independently.

- Do not use the blanket on infants, young children, or individuals with respiratory problems.

- Avoid using the blanket in high temperatures or humid conditions.

Disposal

- Dispose of the blanket at a textile recycling facility or donate it to an organization specializing in material reuse, following local regulations.

Čeština

Tato bezpečnostní doporučení byla připravena na základě požadavků nařízení (EU) 2023/988 o obecné bezpečnosti výrobků (GPSR). Jejich cílem je chránit uživatele před riziky vyplývajícími z nesprávného používání. Upozornění byla formulována jednoduchým a srozumitelným způsobem, s ohledem na starší osoby a osoby s omezenou pohyblivostí.

Analýza rizik

1. **Riziko dušení nebo tlaku**: Nesprávně zvolená váha přikrývky může vést k pocitu dušení nebo nadměrného tlaku na tělo.

2. **Riziko pádu během spánku**: Příliš těžká přikrývka může bránit pohybu, čímž zvyšuje riziko pádu.

3. **Riziko pro osoby s omezenou pohyblivostí**: Výrobek není vhodný pro osoby, které si nemohou přikrývku samostatně sundat.

Pokyny pro bezpečné používání

- Vyberte přikrývku s váhou odpovídající maximálně 10-12 % hmotnosti uživatele.
- Ujistěte se, že uživatel je schopen přikrývku samostatně odstranit.
- Nepoužívejte přikrývku u kojenců, malých dětí ani u osob s dýchacími potížemi.
- Vyvarujte se použití přikrývky při vysokých teplotách nebo ve vlhkém prostředí.

Likvidace

- Použitou přikrývku odevzdejte do sběrného místa pro textil nebo ji darujte organizaci specializující se na opětovné použití materiálů podle místních předpisů.

Slovenčina

Tieto bezpečnostné pokyny boli pripravené na základe požiadaviek nariadenia (EÚ) 2023/988 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov (GPSR). Ich cieľom je ochrana používateľov pred rizikami vyplývajúcimi z nesprávneho používania. Upozornenia boli formulované jednoducho a zrozumiteľne, s ohľadom na starších ľudí a osoby s obmedzenou pohyblivosťou.

Analýza rizík

1. **Riziko dusenia alebo tlaku**: Nesprávna voľba váhy prikrývky môže viesť k pocitu dusenia alebo nadmernému tlaku na telo.

2. **Riziko pádu počas spánku**: Príliš ťažká prikrývka môže obmedziť pohyb, čím sa zvyšuje riziko pádu.

3. **Riziko pre osoby s obmedzenou pohyblivosťou**: Výrobok nie je vhodný pre osoby, ktoré si nedokážu prikrývku samostatne odstrániť.

Pokyny na bezpečné používanie

- Vyberte prikrývku s váhou maximálne 10-12 % hmotnosti používateľa.
- Uistite sa, že používateľ je schopný prikrývku samostatne odstrániť.
- Nepoužívajte prikrývku na dojčatách, malých deťoch alebo osobách s dýchacími problémami.
- Vyhnite sa používaniu prikrývky pri vysokých teplotách alebo vo vlhkých podmienkach.

Likvidácia

- Použitú prikrývku odovzdajte do zberného miesta na textil alebo ju darujte organizácii, ktorá sa špecializuje na opätovné použitie materiálov, v súlade s miestnymi predpismi.

Deutsch

Diese Sicherheitsrichtlinien wurden gemäß den Anforderungen der Verordnung (EU) 2023/988 über die allgemeine Produktsicherheit (GPSR) erstellt. Sie sollen die Nutzer vor Gefahren schützen, die durch unsachgemäße Verwendung entstehen. Die Warnhinweise wurden einfach und verständlich formuliert, insbesondere für ältere Menschen und Personen mit eingeschränkter Mobilität.

Risikoanalyse

1. **Erstickungs- oder Druckgefahr**: Eine falsch gewählte Deckenlast kann zu Erstickungsgefühlen oder übermäßigem Druck auf den Körper führen.

2. **Sturzgefahr im Schlaf**: Eine zu schwere Decke kann die Bewegungsfreiheit einschränken und das Sturzrisiko erhöhen.

3. **Gefahr für Personen mit eingeschränkter Mobilität**: Das Produkt ist nicht für Personen geeignet, die die Decke nicht eigenständig entfernen können.

Sicherheitsanweisungen

- Wählen Sie eine Decke mit einem Gewicht von maximal 10-12 % des Körpergewichts des Nutzers.
- Stellen Sie sicher, dass der Nutzer die Decke eigenständig entfernen kann.
- Verwenden Sie die Decke nicht bei Säuglingen, Kleinkindern oder Personen mit Atemproblemen.
- Vermeiden Sie die Verwendung der Decke bei hohen Temperaturen oder unter feuchten Bedingungen.

Entsorgung

- Entsorgen Sie die Decke in einer Textilrecyclinganlage oder spenden Sie sie an Organisationen, die Materialien wiederverwenden, gemäß den lokalen Vorschriften.

Українська

Ці інструкції з безпеки підготовлено відповідно до вимог Регламенту (ЄС) 2023/988 щодо загальної безпеки продукції (GPSR). Вони спрямовані на захист користувачів від ризиків, які виникають через неналежне використання. Попередження сформульовано просто й зрозуміло, з урахуванням потреб людей похилого віку та осіб із обмеженою рухливістю.

Аналіз ризиків

1. **Ризик задухи або тиску**: Неправильний вибір ваги ковдри може спричинити відчуття задухи або надмірного тиску на тіло.
2. **Ризик падіння під час сну**: Занадто важка ковдра може ускладнювати рухи, що підвищує ризик падіння.
3. **Ризик для осіб із обмеженою рухливістю**: Продукт не підходить для тих, хто не може самостійно зняти ковдру.

Інструкції з безпечного використання

- Вибирайте ковдру, вага якої не перевищує 10-12% маси тіла користувача.
- Переконайтеся, що користувач може самостійно зняти ковдру.
- Не використовуйте ковдру для немовлят, маленьких дітей або осіб із проблемами дихання.
- Уникайте використання ковдри за високих температур або у вологих умовах.

Утилізація

- Зношену ковдру здайте до пункту переробки текстилю або передайте організації, що займається повторним використанням матеріалів, згідно з місцевими правилами.

Română

Aceste instrucțiuni de siguranță au fost pregătite conform cerințelor Regulamentului (UE) 2023/988 privind siguranța generală a produselor (GPSR). Ele sunt menite să protejeze utilizatorii de riscurile cauzate de utilizarea necorespunzătoare. Avertismentele au fost formulate simplu și clar, având în vedere persoanele în vârstă și pe cele cu mobilitate redusă.

Analiza riscurilor

1. **Risc de sufocare sau presiune**: Alegerea greșită a greutății pilotei poate duce la senzația de sufocare sau la o presiune excesivă asupra corpului.
2. **Risc de cădere în timpul somnului**: O pilotă prea grea poate îngreuna mișcările, crescând riscul de cădere.
3. **Risc pentru persoanele cu mobilitate redusă**: Produsul nu este potrivit pentru cei care nu pot îndepărta singuri pilota.

Instrucțiuni de utilizare sigură

- Alegeți o pilotă cu o greutate de maximum 10-12% din greutatea corporală a utilizatorului.
- Asigurați-vă că utilizatorul poate îndepărta pilota independent.

- Nu utilizați pilota pentru sugari, copii mici sau persoane cu probleme respiratorii.

- Evitați utilizarea pilotei la temperaturi ridicate sau în condiții de umiditate.

Eliminare

- Predați pilota uzată la un centru de reciclare a textilelor sau donați-o unei organizații care se ocupă de reutilizarea materialelor, conform reglementărilor locale.

Magyar

Ezeket a biztonsági irányelveket az (EU) 2023/988 általános termékbiztonsági rendelet követelményei alapján készítették el. Céljuk, hogy megvédjék a felhasználókat a nem megfelelő használatból eredő veszélyektől. Az figyelmeztetések egyszerűen és érthetően kerültek megfogalmazásra, különös tekintettel az idősekre és a mozgáskorlátozottakra.

Kockázatelemzés

1. **Fulladás vagy nyomás veszélye**: A takaró helytelen súlyának kiválasztása fulladásérzetet vagy túlzott nyomást okozhat a testen.

2. **Leesés veszélye alvás közben**: A túl nehéz takaró akadályozhatja a mozgást, növelve a leesés kockázatát.

3. **Korlátozott mozgásképességű személyek kockázata**: A termék nem alkalmas azok számára, akik nem tudják önállóan eltávolítani a takarót.

Biztonságos használati utasítás

- Válasszon olyan takarót, amelynek súlya a felhasználó testsúlyának legfeljebb 10-12%-a.

- Győződjön meg arról, hogy a felhasználó önállóan el tudja távolítani a takarót.

- Ne használja a takarót csecsemőkön, kisgyermekeken vagy légzési problémákkal küzdő személyeken.

- Kerülje a takaró használatát magas hőmérsékleten vagy párás körülmények között.

Hulladékkezelés

- A használt takarót helyi textilhulladék-újrahasznosító pontban adja le, vagy adományozza újrahasznosítással foglalkozó szervezeteknek a helyi előírások szerint.

Български

Тези инструкции за безопасност са изготвени в съответствие с изискванията на Регламент (ЕС) 2023/988 относно общата безопасност на продуктите (GPSR). Те са предназначени да защитят потребителите от рискове, произтичащи от неправилна употреба. Предупрежденията са формулирани по прост и разбираем начин, с мисъл за възрастни хора и лица с ограничена подвижност.

Анализ на рисковете

1. **Опасност от задушаване или натиск**: Неправилният избор на теглото на одеялото може да доведе до усещане за задушаване или прекомерен натиск върху тялото.

2. **Риск от падане по време на сън**: Твърде тежко одеяло може да затрудни движението, увеличавайки риска от падане.

3. **Риск за лица с ограничена подвижност**: Продуктът не е подходящ за тези, които не могат сами да махнат одеялото.

Инструкции за безопасна употреба

- Изберете одеяло с тегло не повече от 10-12% от теглото на потребителя.

- Уверете се, че потребителят може сам да махне одеялото.

- Не използвайте одеялото върху бебета, малки деца или лица с дихателни проблеми.

- Избягвайте използването на одеялото при високи температури или влажни условия.

Изхвърляне

- Предайте употребяваното одеяло на пункт за рециклиране на текстил или го дарете на организация, занимаваща се с повторна употреба, съгласно местните разпоредби.

Ελληνικά

Αυτές οι οδηγίες ασφάλειας έχουν προετοιμαστεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2023/988 για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων (GPSR). Στόχος τους είναι να προστατεύσουν τους χρήστες από κινδύνους που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση. Οι προειδοποιήσεις έχουν διατυπωθεί με απλό και κατανοητό τρόπο, λαμβάνοντας υπόψη ηλικιωμένους και άτομα με κινητικούς περιορισμούς.

Ανάλυση Κινδύνων

1. **Κίνδυνος ασφυξίας ή πίεσης**: Η λανθασμένη επιλογή βάρους της κουβέρτας μπορεί να προκαλέσει αίσθημα ασφυξίας ή υπερβολική πίεση στο σώμα.

2. **Κίνδυνος πτώσης κατά τη διάρκεια του ύπνου**: Μια πολύ βαριά κουβέρτα μπορεί να δυσκολέψει την κίνηση, αυξάνοντας τον κίνδυνο πτώσης.

3. **Κίνδυνος για άτομα με κινητικούς περιορισμούς**: Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για όσους δεν μπορούν να αφαιρέσουν την κουβέρτα από μόνοι τους.

Οδηγίες Ασφαλούς Χρήσης

- Επιλέξτε μια κουβέρτα που ζυγίζει έως 10-12% του σωματικού βάρους του χρήστη.
- Βεβαιωθείτε ότι ο χρήστης μπορεί να αφαιρέσει την κουβέρτα μόνος του.
- Μην χρησιμοποιείτε την κουβέρτα σε βρέφη, μικρά παιδιά ή άτομα με αναπνευστικά προβλήματα.
- Αποφύγετε τη χρήση της κουβέρτας σε υψηλές θερμοκρασίες ή υγρές συνθήκες.

Απόρριψη

- Απορρίψτε την κουβέρτα σε σημείο ανακύκλωσης υφασμάτων ή δωρίστε την σε οργανισμούς που ειδικεύονται στην επαναχρησιμοποίηση υλικών, σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

Lietuvių

Šios saugos instrukcijos parengtos pagal Europos Sąjungos reglamento (ES) 2023/988 dėl bendro produkto saugumo (GPSR) reikalavimus. Jomis siekiama apsaugoti vartotojus nuo rizikų, kylančių dėl netinkamo naudojimo. Įspėjimai suformuluoti paprastai ir aiškiai, atsižvelgiant į vyresnio amžiaus žmones ir asmenis su judėjimo apribojimais.

Rizikos analizė

1. **Dusimo arba spaudimo rizika**: Netinkamai pasirinktas antklodės svoris gali sukelti dusulio ar per didelio spaudimo pojūtį.

2. **Kritimo rizika miegant**: Pernelyg sunki antklodė gali apsunkinti judėjimą, padidindama kritimo riziką.

3. **Rizika asmenims su judėjimo apribojimais**: Šis produktas netinka tiems, kurie negali savarankiškai nuimti antklodės.

Saugos naudojimo instrukcija

- Rinkitės antklodę, kurios svoris sudaro ne daugiau kaip 10-12% naudotojo kūno svorio.
- Įsitikinkite, kad naudotojas gali savarankiškai nuimti antklodę.
- Nenaudokite antklodės kūdikiams, mažiems vaikams ar asmenims, turintiems kvėpavimo problemų.
- Venkite naudoti antklodę esant aukštai temperatūrai ar drėgnomis sąlygomis.

Utilizavimas

- Panaudotą antklodę utilizuokite tekstilės atliekų perdirbimo punkte arba perduokite organizacijoms, kurios užsiima pakartotiniu medžiagų naudojimu pagal vietinius reikalavimus.

Latviešu

Šīs drošības vadlīnijas sagatavotas, pamatojoties uz Regulas (ES) 2023/988 prasībām par vispārējo produktu drošību (GPSR). Tās paredzētas, lai aizsargātu lietotājus no riskiem, kas saistīti ar nepareizu lietošanu. Brīdinājumi formulēti vienkārši un saprotami, īpaši domājot par vecākiem cilvēkiem un personām ar kustību traucējumiem.

Riska analīze

1. **Nosmakšanas vai spiediena risks**: Nepareizi izvēlēts segas svars var izraisīt nosmakšanas sajūtu vai pārmērīgu spiedienu uz ķermeni.

2. **Krišanas risks miega laikā**: Pārāk smaga sega var apgrūtināt kustības, palielinot krišanas risku.

3. **Risks personām ar kustību ierobežojumiem**: Produkts nav piemērots tiem, kas nevar patstāvīgi noņemt segu.

Drošas lietošanas instrukcija

- Izvēlieties segu, kas sver ne vairāk kā 10-12% no lietotāja ķermeņa svara.
- Pārliecinieties, ka lietotājs var patstāvīgi noņemt segu.
- Neizmantojiet segu zīdaiņiem, maziem bērniem vai cilvēkiem ar elpošanas traucējumiem.
- Izvairieties no segas lietošanas augstā temperatūrā vai mitrā vidē.

Atkritumu apsaimniekošana

- Izmantoto segu nododiet tekstila pārstrādes punktā vai ziedojiet to organizācijām, kas specializējas materiālu atkārtotā izmantošanā, saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

Suomi

Nämä turvallisuusohjeet on laadittu EU:n asetuksen (EU) 2023/988 yleisestä tuoteturvallisuudesta (GPSR) mukaisesti. Ohjeiden tarkoituksena on suojata käyttäjiä väärinkäytöstä aiheutuvilta vaaroilta. Varoitukset on laadittu selkeästi ja yksinkertaisesti, erityisesti iäkkäämpiä ja liikuntarajoitteisia henkilöitä ajatellen.

Riskianalyysi

1. **Tukehtumis- tai painumisen riski**: Väärin valittu peiton paino voi aiheuttaa tukehtumisen tunnetta tai liiallista painetta kehoon.

2. **Kaatumisriski unen aikana**: Liian raskas peitto voi vaikeuttaa liikkuvuutta ja lisätä kaatumisen riskiä.

3. **Riski henkilöille, joilla on liikkumisrajoitteita**: Tuote ei sovellu henkilöille, jotka eivät pysty itse poistamaan peittoa.

Turvalliset käyttöohjeet

- Valitse peitto, jonka paino on enintään 10-12 % käyttäjän kehon painosta.
- Varmista, että käyttäjä pystyy poistamaan peiton itsenäisesti.
- Älä käytä peittoa vauvoilla, pienillä lapsilla tai hengitysvaikeuksista kärsivillä henkilöillä.
- Vältä peiton käyttöä korkeissa lämpötiloissa tai kosteissa olosuhteissa.

Hävittäminen

- Hävitä käytetty peitto tekstiilinkierrätyspisteessä tai lahjoita se materiaalien uudelleenkäyttöön erikoistuneelle järjestölle paikallisten ohjeiden mukaisesti.

Hrvatski

Ove sigurnosne upute pripremljene su u skladu sa zahtjevima Uredbe (EU) 2023/988 o općoj sigurnosti proizvoda (GPSR). Cilj im je zaštititi korisnike od opasnosti uzrokovanih nepravilnom upotrebom. Upozorenja su formulirana jednostavno i razumljivo, s posebnim naglaskom na starije osobe i osobe s ograničenom pokretljivošću.

Analiza rizika

1. **Opasnost od gušenja ili pritiska**: Neodgovarajuća težina pokrivača može izazvati osjećaj gušenja ili prevelik pritisak na tijelo.

2. **Opasnost od pada tijekom sna**: Pretežak pokrivač može otežati kretanje i povećati rizik od pada.

3. **Rizik za osobe s ograničenom pokretljivošću**: Proizvod nije prikladan za one koji sami ne mogu ukloniti pokrivač.

Upute za sigurnu uporabu

- Odaberite pokrivač čija težina ne prelazi 10-12 % tjelesne težine korisnika.

- Osigurajte da korisnik može samostalno ukloniti pokrivač.
- Nemojte koristiti pokrivač na dojenčadi, maloj djeci ili osobama s respiratornim problemima.
- Izbjegavajte korištenje pokrivača pri visokim temperaturama ili u vlažnim uvjetima.

Odlaganje

- Istrošeni pokrivač odložite u centar za reciklažu tekstila ili ga donirajte organizacijama specijaliziranim za ponovnu upotrebu materijala, u skladu s lokalnim propisima.

Slovenski

Te varnostne smernice so pripravljene v skladu z zahtevami Uredbe (EU) 2023/988 o splošni varnosti izdelkov (GPSR). Namenjene so zaščiti uporabnikov pred tveganji, ki nastanejo zaradi nepravilne uporabe. Opozorila so oblikovana preprosto in razumljivo, z mislijo na starejše osebe in osebe z omejeno mobilnostjo.

Analiza tveganj

1. **Nevarnost zadušitve ali pritiska**: Napačno izbrana teža odeje lahko povzroči občutek zadušitve ali prevelikega pritiska na telo.
2. **Nevarnost padca med spanjem**: Pretežka odeja lahko oteži gibanje in poveča tveganje za padec.
3. **Tveganje za osebe z omejeno mobilnostjo**: Izdelek ni primeren za osebe, ki odeje ne morejo odstraniti same.

Navodila za varno uporabo

- Izberite odejo, katere teža ne presega 10-12 % telesne teže uporabnika.
- Prepričajte se, da lahko uporabnik odejo odstrani sam.
- Odeje ne uporabljajte pri dojenčkih, majhnih otrocih ali osebah z dihalnimi težavami.
- Izogibajte se uporabi odeje pri visokih temperaturah ali v vlažnih razmerah.

Odstranjevanje

- Uporabljeno odejo odložite v center za recikliranje tekstila ali jo podarite organizaciji, ki je specializirana za ponovno uporabo materialov, skladno z lokalnimi predpisi.

Français

Ces consignes de sécurité ont été préparées conformément aux exigences du Règlement (UE) 2023/988 relatif à la sécurité générale des produits (GPSR). Elles visent à protéger les utilisateurs des risques liés à une mauvaise utilisation. Les avertissements ont été formulés de manière simple et compréhensible, en tenant compte des personnes âgées et des personnes à mobilité réduite.

Analyse des risques

1. **Risque d'étouffement ou de pression** : Une mauvaise sélection du poids de la couverture peut entraîner une sensation d'étouffement ou une pression excessive sur le corps.
2. **Risque de chute pendant le sommeil** : Une couverture trop lourde peut limiter les mouvements, augmentant ainsi le risque de chute.
3. **Risque pour les personnes à mobilité réduite** : Ce produit n'est pas adapté aux personnes qui ne peuvent pas retirer la couverture elles-mêmes.

Instructions d'utilisation sécurisée

- Choisissez une couverture pesant au maximum 10-12 % du poids corporel de l'utilisateur.
- Assurez-vous que l'utilisateur peut retirer la couverture de manière autonome.
- N'utilisez pas la couverture pour les nourrissons, les jeunes enfants ou les personnes ayant des problèmes respiratoires.
- Évitez d'utiliser la couverture à des températures élevées ou dans des environnements humides.

Élimination

- Déposez la couverture usagée dans un centre de recyclage textile ou donnez-la à une organisation spécialisée dans la réutilisation

des matériaux, conformément aux réglementations locales.

Español

Estas instrucciones de seguridad han sido elaboradas conforme a los requisitos del Reglamento (UE) 2023/988 sobre seguridad general de los productos (GPSR). Su objetivo es proteger a los usuarios frente a los riesgos derivados del uso inadecuado. Las advertencias han sido redactadas de forma sencilla y comprensible, teniendo en cuenta a las personas mayores y aquellas con movilidad reducida.

Análisis de riesgos

1. **Riesgo de asfixia o presión**: Una mala elección del peso de la manta puede provocar una sensación de asfixia o una presión excesiva sobre el cuerpo.

2. **Riesgo de caída durante el sueño**: Una manta demasiado pesada puede dificultar el movimiento, aumentando el riesgo de caídas.

3. **Riesgo para personas con movilidad reducida**: Este producto no es adecuado para quienes no puedan retirar la manta de forma autónoma.

Instrucciones de uso seguro

- Seleccione una manta cuyo peso no exceda el 10-12 % del peso corporal del usuario.

- Asegúrese de que el usuario pueda retirar la manta de manera independiente.

- No utilice la manta en bebés, niños pequeños ni en personas con problemas respiratorios.

- Evite usar la manta en condiciones de altas temperaturas o humedad.

Eliminación

- Lleve la manta usada a un centro de reciclaje textil o done a una organización especializada en la reutilización de materiales, conforme a la normativa local.

Svenska

Dessa säkerhetsanvisningar har tagits fram i enlighet med kraven i förordning (EU) 2023/988 om allmän produktsäkerhet (GPSR). De är avsedda att skydda användarna från risker som uppstår vid felaktig användning. Varningarna är formulerade på ett enkelt och tydligt sätt, med särskild hänsyn till äldre personer och personer med begränsad rörlighet.

Riskanalys

1. **Risk för kvävning eller tryck**: Felaktig vikt på täcket kan orsaka kvävningskänsla eller överdrivet tryck på kroppen.

2. **Risk för fall under sömn**: Ett för tungt täcke kan hindra rörelsefriheten och öka risken för fall.

3. **Risk för personer med begränsad rörlighet**: Produkten är inte lämplig för dem som inte kan ta bort täcket själva.

Säker användning

- Välj ett täcke som väger högst 10-12 % av användarens kroppsvikt.

- Säkerställ att användaren kan ta bort täcket självständigt.

- Använd inte täcket på spädbarn, småbarn eller personer med andningsproblem.

- Undvik att använda täcket vid höga temperaturer eller i fuktiga miljöer.

Kassering

- Lämna det använda täcket till en textilåtervinningscentral eller skänk det till en organisation som specialiserar sig på återanvändning av material enligt lokala regler.

Português

Estas orientações de segurança foram preparadas de acordo com os requisitos do Regulamento (UE) 2023/988 sobre segurança geral dos produtos (GPSR). Destinam-se a proteger os utilizadores de riscos decorrentes de uma utilização inadequada. Os avisos foram formulados de forma simples e clara, com especial atenção para os idosos e pessoas com limitações de mobilidade.

Análise de riscos

1. **Risco de sufocamento ou pressão**: A escolha incorreta do peso do cobertor pode causar sensação de sufocamento ou pressão excessiva no corpo.

2. **Risco de queda durante o sono**: Um cobertor muito pesado pode dificultar o movimento e aumentar o risco de quedas.

3. **Risco para pessoas com mobilidade reduzida**: Este produto não é adequado para quem não pode remover o cobertor de forma independente.

Instruções de utilização segura

- Escolha um cobertor cujo peso não exceda 10-12% do peso corporal do utilizador.

- Certifique-se de que o utilizador pode remover o cobertor de forma autónoma.

- Não utilize o cobertor em bebés, crianças pequenas ou pessoas com problemas respiratórios.

- Evite usar o cobertor em ambientes de alta temperatura ou humidade.

Descarte

- Entregue o cobertor usado num centro de reciclagem têxtil ou doe-o a uma organização especializada na reutilização de materiais, de acordo com os regulamentos locais.

Nederlands

Deze veiligheidsinstructies zijn opgesteld in overeenstemming met de vereisten van Verordening (EU) 2023/988 inzake algemene productveiligheid (GPSR). Ze zijn bedoeld om gebruikers te beschermen tegen risico's die voortvloeien uit onjuist gebruik. De waarschuwingen zijn eenvoudig en begrijpelijk geformuleerd, met bijzondere aandacht voor ouderen en personen met mobiliteitsbeperkingen.

Risicoanalyse

1. **Risico op verstikking of druk**: Een verkeerd gekozen gewicht van de deken kan leiden tot verstikkingsgevoelens of overmatige druk op het lichaam.

2. **Risico op vallen tijdens de slaap**: Een te zware deken kan beweging belemmeren en het risico op vallen vergroten.

3. **Risico voor personen met beperkte mobiliteit**: Dit product is niet geschikt voor mensen die de deken niet zelfstandig kunnen verwijderen.

Veilige gebruiksinstructies

- Kies een deken met een gewicht van maximaal 10-12% van het lichaamsgewicht van de gebruiker.

- Zorg ervoor dat de gebruiker de deken zelfstandig kan verwijderen.

- Gebruik de deken niet bij baby's, jonge kinderen of mensen met ademhalingsproblemen.

- Vermijd het gebruik van de deken bij hoge temperaturen of in vochtige omgevingen.

Verwijdering

- Breng de gebruikte deken naar een textielrecyclingpunt of doneer deze aan een organisatie die gespecialiseerd is in hergebruik van materialen volgens de lokale voorschriften.

Italiano

Queste istruzioni di sicurezza sono state redatte in conformità ai requisiti del Regolamento (UE) 2023/988 sulla sicurezza generale dei prodotti (GPSR). Sono pensate per proteggere gli utenti dai rischi derivanti da un uso improprio. Gli avvertimenti sono stati formulati in modo semplice e comprensibile, con particolare attenzione agli anziani e alle persone con mobilità ridotta.

Analisi dei rischi

1. **Rischio di soffocamento o pressione**: Una scelta errata del peso della coperta può causare sensazioni di soffocamento o una pressione eccessiva sul corpo.

2. **Rischio di caduta durante il sonno**: Una coperta troppo pesante può ostacolare i movimenti, aumentando il rischio di cadute.

3. **Rischio per persone con mobilità ridotta**: Questo prodotto non è adatto a chi non può rimuovere la coperta autonomamente.

Istruzioni per un utilizzo sicuro

- Scegliere una coperta che non superi il 10-12% del peso corporeo dell'utente.
- Assicurarsi che l'utente possa rimuovere la coperta autonomamente.
- Non utilizzare la coperta su neonati, bambini piccoli o persone con problemi respiratori.
- Evitare di usare la coperta in condizioni di alte temperature o umidità.

Smaltimento

- Smaltire la coperta usata presso un centro di riciclaggio tessile o donarla a un'organizzazione specializzata nel riutilizzo dei materiali, seguendo le normative locali.